

## Caesars Kämpfe gegen Gallier und Germanen

Die Auswanderung der Helvetier aus ihrem ursprünglichen Siedlungsgebiet war der Anlass für Caesars Einmarsch in Gallien (58 v. Chr.), dem eine Reihe von römischen Eroberungszügen folgten. Der römische Historiker Florus beschreibt diese Anfangsphase des Gallischen Krieges und rechtfertigt auch Caesars Einschreiten gegen die Germanen:

Primus Galliae motus ab Helvetiis<sup>a</sup> coepit, qui Rhodanum<sup>b</sup> inter et Rhenum<sup>c</sup> siti – non sufficientibus terris – venerunt<sup>1</sup> sedem<sup>2</sup> petiturum<sup>3</sup> incensis moenibus suis; hoc sacramentum fuit, ne redirent. Sed cum Caesar petito tempore ad deliberandum Rhodani<sup>b</sup> ponte rescisso abstulisset<sup>4</sup> fugam, statim bellicosissimam gentem<sup>5</sup> sic in sedes<sup>2</sup> suas, quasi greges in stabula pastor reduxit.

Sequens longe longeque cruentior<sup>6</sup> pugna Belgarum<sup>d</sup> pro libertate pugnantium. Prima illius<sup>e</sup> pugna<sup>7</sup> contra Germanos iustissimis quidem ex causis: Haedui<sup>f</sup> de incursionibus eorum querebantur. Quae<sup>8</sup> Ariovisti<sup>g</sup> regis superbia! Cui cum legati dicerent: „Veni ad Caesarem!“, et „Quis est Caesar?“ et „Si vult, veniat!“ inquit, et: „Quid<sup>9</sup> ad illum<sup>9</sup>, quid agat nostra Germania? Num ego me interpono Romanis?“ Itaque tantus gentis<sup>h</sup> novae<sup>h</sup> terror<sup>10</sup> in castris<sup>11</sup>, ut testamenta passim etiam in principiis<sup>12</sup> scriberentur.

Sed illa immania corpora<sup>i</sup> quo<sup>13</sup> maiora erant, eo<sup>13</sup> magis gladiis ferroque patuerunt. Elatis super caput scutis cum se testudine<sup>j</sup> barbarus<sup>14</sup> tegetet, Romani super ipsa scuta salierunt, et inde in iugulos gladiis descendebant<sup>15</sup>.

- 1 **venerunt** = venerunt  
2 **sedes**, -is f.: Wohnsitz, Heimat  
3 **petiturum** (Supinum): um zu erbitten  
4 **abstuli**, ablatum: hier aufhalten  
5 **gentem** <reduxit>  
6 **cruentior** <fuit>  
7 **pugna** <facta est>  
8 **Quae!** Ausruf der Empörung: Welch eine ...! Was für eine ...!  
9 **Quid ad illum** <pertinet>? (**pertineo ad**: jmd. etwas angehen)  
10 **terror** <erat>  
11 **in castris** <Romanorum>  
12 **principia**, -orum n. Pl.: hier Hauptplatz (des römischen Lagers), Hauptquartier  
13 **quo ... eo**: je ... desto  
14 **barbarus**, -i m.: Der Singular kann im Deutschen als Plural wiedergegeben werden.  
15 **descendo** 3: hier eindringen

(160 Wörter)

## Sachangaben

- a **Helvetii**, -orum m.: Helvetier (gallischer Stamm)
- b **Rhodanum**, -i m.: Rhône (Fluss)
- c **Rhenus**, -i m.: Rhein (Fluss)
- d **Belgae**, -arum m.: Belger (gallischer Stamm)
- e **illius**: Gemeint ist Caesar.
- f **Haedui**, -orum m.: Häduer (keltischer Stamm)
- g **Ariovistus**, -i m.: Ariovist (germanischer Fürst und Heerführer)
- h **gens nova**: Gemeint sind die Germanen.
- i **corpora**: Bezieht sich auf die Germanen.
- j **testudo**, -dinis f.: Schildkröte (Kampfformation, in der sich die Soldaten hinter und unter ihren Schilden verschanzen wie hinter einem Schildkrötenpanzer); **testudine**: nach Art der Schildkröte, in Schildkrötenformation